



Initia Linguae Latinae
Grammatica

拉丁语入门教程 I
语法篇

(奥) 雷立柏 (Leopold Leeb) 编著



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

 后浪出版公司

大学堂 054-01

Initia Linguae Latinae
Grammatica

拉丁语入门教程 I
语法篇

(奥) 雷立柏 (Leopold Leeb) 编著



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

拉丁语入门教程. 1 / (奥) 雷立柏著. -- 北京: 北京联合出版公司, 2014.2

ISBN 978-7-5502-2701-9

I. ①拉… II. ①雷… III. ①拉丁语—教材 IV. ①H771

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 035337 号

Simplified Chinese translation edition published by Ginkgo (Beijing) Book Co., Ltd.

本书简体中文版由银杏树下 (北京) 图书有限责任公司出版

拉丁语入门教程 1

著 者: (奥) 雷立柏

选题策划: 后浪出版咨询 (北京) 有限责任公司

出版统筹: 吴兴元

特约编辑: 张 鹏

责任编辑: 王 巍

封面设计: 红杉林文化

版面设计: 张 鹏

营销推广: ONEBOOK

装帧制造: 墨白空间

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京联兴华印刷厂印刷 新华书店经销

字数 300 千字 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 18 印张

2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5502-2701-9

定价: 42.00 元

后浪出版咨询 (北京) 有限公司常年法律顾问: 北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010-64010019

序

阅读拉丁语经典是了解西方文明的前提条件。“如果不了解西方的古典文明，我们未必能透彻了解西方的现代文明；没有透彻了解西方的整个文明形态，也不会通理解和把握中华文明的精神处境及其未来命运”（刘小枫语）。实际上，现代汉语在很多方面已经潜移默化地受到了拉丁语的影响，比如现代汉语的“母语”和“母校”两个词分别来自古代晚期的 *lingua materna*（英语的 *mother tongue*）和中世纪的 *alma mater*（“养育了我的母亲”，指“母校”），而世界上第一个反省学习母语和学习外语之间的差异的人就是伟大的拉丁语作家 Augustinus（奥古斯丁，公元354—430年）。因此，学习拉丁语进而阅读拉丁语经典成为现代中国知识人的迫切任务。然而学习好拉丁语不是一劳永逸的事，而是一生的追求。因为拉丁语是一片大海，其词汇包罗万象，其语法精确细致，其文献书籍堆积如山，举不胜举，其思想博大深邃。拉丁语是西方文化的大门，而学习拉丁语语法是进入这座大门的第一步。

本《拉丁语入门教程》分为两册：语法与文献。第一册的语法部分是根据瑞士人 Alois Schildknecht SMB（石类思）20世纪40年代初在黑龙江齐齐哈尔编写的 *Schola Latina Grammatica*（《拉丁文法》，1942年在山东兖州圣保禄印书馆出版）而写的。石类思当时是瑞士天主教传教修会“白冷会”的会长，而他的书在很大的程度上采用德国人 Georg Weig SVD（维昌禄）的名著 *Rudimenta linguae Latinae Grammatica*（《拉丁文初学话规》，1915年在山东兖州出版）。维昌禄（1883—1941年）是一名拉丁语专家，他1908年到山东，从1910年到1925年在山东兖州的天主教修道院任拉丁语教师和院长，先后编写《拉丁文初学话规》（1915年）、《拉丁文初学课本》（1915年）和《拉丁辞林》（1936年）。因此可以说，这部拉丁语语法教程在中国已有100年的历史。维昌禄和石类思的《拉丁文法》非常系统和全面，我尽可能保留了原来的例句和对语法形式的解释，但改变了原著的部分语法术语，比如将原著的“加格”改为“属格”，将“副格”改为“夺格”等等。原著的作者 Schildknecht 在序中说，如果学生每周有8节拉丁语课，这部语法教材可以使用六年之久，第一年级的学生应该学习字母、基本的形式和单词，第二年级要学习更多单词和比较复杂的语法形式等等。由此可见前辈们对拉丁语的教学何等重视！

这一册中的词汇表是一部小小的拉汉词典，包括488个最常用的单词及其复合词，这些单词是阅读拉丁语经典的基础，所以如果在文献中出现这些基本的单词，则不特

别标出。学生应该掌握这些基本单词并慢慢增加自己的词汇量。你的词汇量越大，所读的文献就会给你带来越大的喜乐。

本教材第二册提供了一些来自拉丁语经典的阅读资料。拉丁语的经典非常多（参见拙著《西方经典英汉提要》卷一、卷二、卷三），这就意味着要选择有代表性的著作相当困难。除了“文史哲”以外，我还关注两个领域，即法学和宗教学（基督宗教文献）。因为拉丁语不仅是文学、历史学、哲学、语法学、自然科学和医学的语言，它尤其是法学和神学的共同“母语”。因此，本集收录法学文献较多，如《英国大宪章》、但丁的《帝制论》和托马斯·阿奎那关于“死刑”的讨论。来自《圣经》的文献也偏重法律资料，如《摩西十诫》等。除了西方的拉丁语经典以外，本文集还包括与中国有关的文献（如马可·波罗的《游记》）和一部中国古代经典的拉丁语翻译（即殷铎泽于1667年翻译的《中庸》）。

从文献的难度来看，初学者应该先看简单的文献，比如《圣经》、伊西多尔的《格言集》、保禄的《隆巴德人的历史》、艾因哈德的《查理大帝传》、柏朗嘉宾的《蒙古研究》、马可·波罗的《游记》和托马斯·肯皮斯的《师主篇》，这些著作的句法比较简单易懂。托马斯·阿奎那的句子也不难分析，且逻辑性很强。一般来说，古代和文艺复兴时期的文献都比较难懂，句子很长，句法结构复杂。中世纪的学者不太强调修辞学，更重视内容，所以应该先看中世纪文献。难度最大的是古代诗人贺拉斯和维吉尔。有人说唱拉丁语歌曲是学习这种语言的最好方式，因此本教材也提供一些传统的拉丁语歌词（参见拉班努、赫尔曼和波那文图拉的文献）。

本书一切拉丁语文献都有英语的翻译作为对照，这为学生提供了方便，因为英语比较容易模仿拉丁语的句法结构（比如关系从句）。学生可以随时参考英语译文，同时应该将拉丁语的文献一句句地分析并译成汉语。拉丁文献的英语译文基本上都是我自己翻译的，但部分诗歌和《圣经》的文献采纳已有的英语翻译，《英国大宪章》的英语翻译来自《不列颠百科全书》。学好拉丁语的唯一办法是阅读和分析大量的拉丁语文献。另外，由于包含了大量没有统一译名的地名和人名，在文献部分标出的括号中的汉语译名仅供参考。

请注意：第一册的语法部分用斜体字母标出两个音节以上的拉丁单词的重音，而词汇表和第二册不标出重音。

祝阅读愉快！

Ut lectio sit omnibus iucunda !

雷立柏（Leopold Leeb）于北京中国人民大学，2010年6月24日



《拉丁语汉语简明词典》

著 者: (奥) 雷立柏
书 号: 978-7-5100-3172-4
出版时间: 2011.01
定 价: 49.80 元

本词典的词汇量符合西方学生使用的中小型拉丁语词典。在国内谢大任先生于1984年编写了一部很有用的、综合性的《拉丁语汉语小词典》，本词典参考和借鉴谢先生的词汇量以及他的汉语释义，大量增加或改写原有的汉语释义，但不提供任何例句和词组以保持“小型词典”的理想。这部小词典尽力提供各个领域的基本单词，包括文学、哲学、法学、神学、医学、自然科学，但深入的研究还需要参考各专业的工具书。



《柯林斯拉丁语—英语双向词典》

作序推荐: (奥) 雷立柏
书 号: 978-7-5100-5894-3
出版时间: 2013.10
定 价: 78.80 元

本词典主要由拉丁语—英语、英语—拉丁语、拉丁语语法、罗马生活文化百科四部分内容组成。这部词典同时是词典、语法教程和古代文化知识的小百科全书，既可以满足拉丁语学生作为工具书随时查阅，也有助于英语专业学生通过词源记忆法巩固英语。

目 录

序.....	1
--------	---

第一部分 词 学 (Prima pars: Elementa seu de Vocabulis)

导 论 (Introductio)	2
---------------------------	---

音节总论 (Elementa)	3
-------------------------	---

第一章 有变格的词 (Declinabilia)	6
----------------------------------	---

第一节 名词 (Substantivum, nomen)	8
--------------------------------	---

第二节 形容词 (Adiectivum)	20
------------------------	----

第三节 数词 (Numerale)	29
---------------------	----

第四节 代词 (Pronomen)	32
---------------------	----

第二章 有变位的词 (Coniugabilia)	40
----------------------------------	----

第一节 动词总论 (Verbum in genere)	40
-------------------------------	----

第二节 助动词 esse (Verbum auxiliare: esse)	42
---	----

第三节 主动态和被动态 (Verbum activum et passivum)	44
--	----

第四节 异态动词 (Verbum deponens)	63
------------------------------	----

第五节 例外动词 (Verba irregularia)	70
--------------------------------	----

第六节 不规则和残缺动词 (Verba anomala et defectiva)	83
---	----

第三章 无变化的词 (Immutabilia)	95
---------------------------------	----

第一节 副词 (Adverbium)	95
----------------------	----

第二节 介词 (Praepositio)	99
------------------------	----

第三节 连词 (Coniunctio)	104
-----------------------	-----

第四节 小品词 (Particula)	107
-----------------------	-----

第二部分 句 法

(*Secunda pars: Syntaxis seu de Propositionibus*)

第一章 单 句 (<i>Propositio simplex</i>)	112
第一节 句子的部分 (<i>Partes propositionis</i>)	112
第二节 句子的类型 (<i>Genera propositionum</i>)	144
第二章 复合句 (<i>Propositio composita</i>)	152
第三章 简 句 (<i>Propositio abbreviata</i>)	185
第一节 不定式句 (<i>Propositio infinitiva</i>)	186
第二节 分词句 (<i>Propositio participialis</i>)	189
第三节 动名词和动形词从句 (<i>Propositio Gerundii et Gerundivi</i>)	197
第四节 目的分词句 (<i>Propositio supini</i>)	201
第五节 间接引语 (<i>Oratio indirecta</i>)	202
第六节 拉丁语的标点符号 (<i>Interpunctio Latina</i>)	205
语法术语拉汉索引	208
词汇表一 (代词、副词、介词、连词)	224
词汇表二 (动词、名词、形容词)	237
出版后记	282

第一部分 词 学

Prima pars: Elementa seu de Vocabulis

导 论

(Introductio)

[1] 拉丁字母 (方括号中为国际音标)

A a [a: , a]	B b [b]	C c [ts, k]
D d [d]	E e [e: , e]	F f [f]
G g [g]	H h [h]	I i [i: , i]
J j [j]	K k [k]	L l [l]
M m [m]	N n [n]	O o [o: , o]
P p [p]	Q q [k]	R r [r]
S s [s]	T t [t]	U u [u: , u]
V v [w]	X x [ks]	Y y [i]
Z z [z]		

字母构成音节，音节构成词，词构成句子，句子构成文章。

注：

1) 古典时期的c全读k，但大约在公元4、5世纪发生变化：位于e、i、y、ae、oe之前的c读ts，所以Cicero读tsi-tse-ro，而ca，ce，ci，co，cu的发音是ka，tse，tsi，ko，ku。

2) 早期的J都写I，而V与U也采取同一个写法。

音节总论 (Elementa)

[2] 拉丁语的音节

1) 先辅音后元音音节

ba be bi bo bu pa pe pi po pu

da de di do du ta te ti to tu

ma me mi mo mu na ne ni no nu...

2) 先元音后辅音音节

ab eb ib ob ub ap ep ip op up

ad ed id od ud at et it ot ut

am em im om um an en in on un...

3) 三字母或四字母音节

bla ble bli blo blu bra bre bri bro bru

fla fle fli flo flu fra fre fri fro fru

cla cle cli clo clu cra cre cri cro cru

sta ste sti sto stu stra stre stri stro stru...

[3] 音节的分法

要得到准确的拉丁语发音需要知道哪些辅音应该与前面的元音连读，哪些辅音应该与后面的元音连读。比如 fenestra 分写为 fe-ne-stra，orno 分写为 or-no，而 monstro 为 mon-stro（非 mo-nstro 或 mons-tro）。

[4] 音节的长短

应该注意音节的长短，因为它与重音有关系，并且在朗读诗歌时也需要了解长短音。

1) 长音节

A. 凡含有长音的音节是长音，如：luna。

B. 凡含有双元音的音节是长音，如：cāusa, hāec。

C. 几乎所有短音节后都有两、三个辅音, 或有 x 及 z, 如: *ille*, *mors*, *dux*。

注: 长音以元音上的 “-” (macron) 记号来标示, 如: *a*, *e* (但在一般文献中不标示)。

2) 短音节

A. 凡含有短音的音节, 且其后没有辅音或只有一个辅音是短音, 如: *dominā*。

B. 凡短元音后有两个辅音是短音, 如: *tenēbrae*。

注: 短音以元音上的 “V” 记号来标示, 如: *ā*, *ē* (但在一般文献中不标示)。

[5] 重音

1) 凡由两个音节组成的词, 其重音在前面, 如: *muto*, *lego* (此后不标示)。

2) 凡由三、四个音节组成的词, 若倒数第二音节为长音, 它就是重音, 如: *regina*, *dominorum*, 以后以斜体标示。

3) 凡倒数第二音节为短音的词, 则倒数第三音节为重音, 如: *anima*, *dominus*。

4) 重音以外的音节都是非重音音节。

注: 本教程以斜体的元音来标示重音, 如: *a*, *e* (但在一般文献中不标示)。

[6] 拉丁语书写法

1) 句子的首字母需要大写, 如: *Pater est bonus*。父亲是好人。

2) 人名、地名和书名的首字母是大写的, 如: *Petrus*, *Roma*。

3) 有的名字可以大写首字母以表示尊敬, 如: *dominus* 主人, *Dominus* 上主, 天主; *sanctus* 神圣的, *Sancti* 圣人们。

注: 古代的铭文和手抄本只有大写的字母。小写字体是大约公元 800 年发明的。

[7] 词的种类

拉丁语的单词大部分都有变化, 部分根据格 (*casus*) 变, 部分则根据位 (*persona*) 变。根据格的变化被称为 “变格” (*declinatio*), 根据位的变化则是 “变位” (*conjugatio*)。因此, 拉丁单词可以分为三种: 一, 有变格的; 二, 有变位的; 三, 没有变化的。

1) 有变格的词 (*declinabilia*)

A. 名词 (*substantivum*), 即人、事、物的名称, 如: *dominus* 主人, *vitium* 缺点, *vinum* 酒。

B. 形容词 (*adjectivum*), 即区别事物状态的词, 如: *bonus* 好的, *pulcher* 好看的, *amabilis* 可爱的。

C. 数词 (*numerale*), 即表示数目的词, 如: *unus* 一个, *duo* 两个, *primus* 第一个。

2) 有变位的词 (conjugabilia)

动词 (verbum), 即用以叙述事物的动作的词, 如: laudare 赞美, delere 消灭, petere 要求。

3) 没有变化的词 (immutabilia)

A. 副词 (adverbium) 区分或限制某动作或状态, 所以附加于动词或形容词, 如: valde 很, saepe 屡次, bene 好, sapienter 明白。

B. 介词 (praepositio), 即置于名词之前的词, 如: ante 在前, contra 反对于。

C. 连词 (conjunctio), 即用以联结词与词、词组与词组、句子与句子的词, 如: et 和, si 如果, quia 因为。

D. 小品词 (particula), 即否定或疑问之词, 如: non 不, nonne? 不是吗?

E. 感叹词 (interjectio), 即表示感情的词, 如: o 啊, vae! 呜呼!

第一章 有变格的词

(Declinabilia)

[8] 六格

名词、形容词、数词、代词几乎都有格、数、性。为表示这些词的格、数、性，单词的词尾会根据格、数、性进行变化，这就是所谓“变格”(declinatio)。

单数和复数各有六格，即：主格、呼格、属格、与格、宾格、夺格。

1) 主格 (nominativus = nom.)，即主语或并列宾语所居的格。参见 [190]。

A. 如果问“谁动作”、“什么动作”或“谁是”、“什么是”，所回答的词是主语，应该采取主格，如：Famulus laborat. 仆人工作。

B. 如果问“他(们)是谁”或“是什么”，所回答的词是并列宾语，也应该采取主格，如：Plato est philosophus. 柏拉图是哲学家。

2) 呼格 (vocativus = voc.)，即表示称呼的格。参见 [186]、[199]。

凡被呼唤的人名、事名、物名都使用呼格，如：Veni, amice! 朋友，来吧!

注：在呼格前有时候加感叹词“O”，如：O Maria! O regina! O liliae!

3) 属格 (genitivus = gen.)，即表示隶属关系的格。参见 [229]、[230]。

如果问“谁的”、“什么的”、“哪里的”，所回答的词采用属格，如：corona reginae 皇后的花冠。

4) 与格 (dativus = dat.)，即间接授语所居的格。参见 [211] - [215]。

如果问“给予谁”或“对于什么”，所回答的词使用与格，如：Da mendico pecuniam! 你给乞丐钱吧! Monstra viatori viam! 你应该给旅行者指路!

5) 宾格 (accusativus = acc.)，即直接授语所居的格。参见 [202]。

如果问动词的动作“向谁”或“针对什么”，所回答的词是宾语，使用宾语表达，如：Pater amat pueros. 父亲爱小孩们。

注：部分介词要求宾格，如：Pueri currunt in hortum. 孩子们跑到花园里。

6) 夺格 (ablativus = abl.) 是拉丁语的特殊格(古希腊语没有)。

如果要问某动作“用什么”，所回答的词可以用夺格写，如：Columba alis volat. 鸽子用翅膀飞。

注：部分介词要求夺格，如：Rana venit ex aqua. 青蛙从水里出来。Pueri sunt in horto.

儿童们在园子里。参见 [175]。

拉丁语的夺格有很多功能，除了表示“用什么工具”以外，夺格还可以表示方式、样子、条件、关系、原因、联结、脱离、地点、时间。参见 [218]、[219]、[226]。

注意：

1) 主格及宾格被称为“正格”(casus recti)，其他的格都是“偏格”(casus obliqui)。

2) 在变化时需要区分词根和词尾。词根不改变，而词尾依两数、六格变化。

3) 如果想知道某词的词根需要除掉单数属格的词尾，剩余的部分就是词根，如 homo 属格 hominis 除去属格词尾 -is，则获得词根 homin。

4) 总共有五种变格方式，其区别在单数属格词尾：

第一变格：单数属格是 -ae

第二变格：单数属格是 -i

第三变格：单数属格是 -is

第四变格：单数属格是 -us

第五变格：单数属格是 -ei

[9] 数和性

1) 名词有单数 (singularis, sg.) 和复数 (pluralis, pl.)

单数指一人，一事，一物，如：dominus 主人，vitium 缺点

复数指多人，多事，多物，如：domini 主人们，vitia 一些缺点

2) 性

拉丁语的名词分为三性，即：

阳性 genus masculinum (m.); 阴性 genus femininum (f.); 中性 genus neutrum (n.)

[10] 五变格词尾全图

格	一变格	二变格	三变格	四变格	五变格
单数	m. f.	m. f. n.	m. f. n.	m. f. n.	f.
nom.	a	us, er; um	不定	us, u	es
voc.	a	e, er; um	如主格	us, u	es
gen.	ae	i	is	us	ei
dat.	ae	o	i	ui, u	ei
acc.	am	um	em	um, u	em
abl.	a	o	e, i	u	e

复数

nom.	ae	i; a	es; a, ia	us; ua	es
voc.	ae	i; a	es; a, ia	us; ua	es
gen.	arum	orum	um, ium	uum	erum
dat.	is	is	ibus	ibus	ebus
acc.	as	os; a	es; a, ia	us; ua	es
abl.	is	is	ibus	ibus	ebus

规则:

- 1) 在所有变格中, 呼格词尾与主格同, 只有在第二变格中有 -us 词尾的词, 呼格词尾一般是 -e。
- 2) 所有中性名词的主格与宾格全同。
- 3) 所有变格中的复数与格和复数夺格词尾同。

第一节 名词 (Substantivum, nomen)

[11] 名词的分类

所谓名词, 即人、事、物的名字, 如: dominus 主人 [人名], vitium 缺点 [事名], vinum 酒 [物名]。

名词共分六种, 即:

- 1) 本名 (nomen proprium), 本名是某人、某地、某物独有的名字, 如: Caesar 恺撒, Sina 中国。
- 2) 普通名词 (nomen appellativum), 即凡人、物的名称, 如: homo 人, avis 鸟, arbor 树木。
- 3) 集体名词 (nomen collectivum), 即多数人、物的总称, 如: populus 人民, exercitus 军队。
- 4) 物质名词 (nomen materiale), 即原料的名称, 如: aurum 金子, lignum 木头。
- 5) 抽象名词 (nomen abstractum), 即缺乏具体实物的名称, 如: fortitudo 勇气, bonitas 善德。
- 6) 具体名词 (nomen concretum), 即指具体实物的名称, 如: fortis 勇敢的人, bonus 好人。

注: 大部分物质名词和抽象名词没有复数形式。

[12] 名词的性 (genus)

- 1) 拉丁语的名词分为三种性, 即阳性 (m.)、阴性 (f.)、中性 (n.)。

2) 如果想知道某名词的性可以看其内涵(本意)或看其词尾(语法形式)。

[13] 依内涵和词尾分析名词的性

1) 根据内涵的分析

A. 凡男性都属阳性, 如: vir 男人, fur 贼, agricola 农夫。月份名亦为阳性, 如: Aprilis 四月。例外: copi-ae, -arum, f. 兵队; auxili-a, -orum, n. 援军。

B. 凡女性都属阴性, 如: femina 妇女, uxor 妻子; 树木名也属阴性, 如: querc-us, -us, f. 橡树, ulm-us, -i, f. 榆树。

C. 凡没有变格的名词属中性, 如: amare 爱(不定式当名词用), mane 早晨。

D. 共性的名词(nomen commune)既能是阳性, 又能是阴性, 如: comes 伴侣(或男或女), infans 小孩子(或男或女), custos 卫士(或男或女), dux 首领(或男或女)。

E. 迁变名词(nomen mobile)有同样的词根, 但词尾可以发生变化, 如:

阳性 dominus 主人, 阴性 domina 主母; 阳性 magister 教员, 阴性 magistra 女教员; 阳性 genitor 父亲, 阴性 genitrix 母亲; 阳性 gallus 公鸡, 阴性 gallina 母鸡。

2) 根据词尾的分析

第一变格有 -a 词尾的名词属阴性, 如: mensa 桌子。

第二变格有 -um 词尾的名词属中性, 如: donum 礼物。

第三变格有 -or 词尾的名词属阳性, 如: labor 劳苦。

[14] 第一变格

第一变格名词的单数主格为 -a 词尾, 单数属格为 -ae, 如: domina, -ae, f. 主母

	singularis	pluralis
nom.	domin-a	domin-ae
voc.	(o) domin-a !	(o) domin-ae !
gen.	domin-ae	domin-arum
dat.	domin-ae	domin-is
acc.	domin-am	domin-as
abl.	domin-a	domin-is

[15] 第一变格的例外形式

1) 部分阴性名词的复数与格和复数夺格形式有时候以 -abus 代替 -is, 比如 dea-deabus 女神; filia - filiabus 女儿; famula-famulabus 女仆; anima-animabus 灵魂。这样可以区分阳性和阴性的形式, 如: filiis 对于儿子们, filiabus 对于女儿们。